

FABELN

KOMMENTAR

ORBIS LATINUS

ORBIS LATINUS

herausgegeben von
Hubert Reitterer und Kurt Smolak

GÜNTER LACHAWITZ – KURT SMOLAK

FABELN

KOMMENTARBAND

Verlag Hölder-Pichler-Tempsky, Wien

In Verlagsgemeinschaft mit
Österreichischer Bundesverlag, Wien

Alleinvertrieb in der Bundesrepublik Deutschland:

R. Oldenbourg Verlag, München

ORBIS LATINUS – BAND 9

Lachawitz-Smolak, Fabeln

Teil 1: Textband

Teil 2: Kommentarband

In Österreich:

Schulbuch-Nr. 0554 (zweiteilig)

Aufbau des Kommentars

TEIL **A** Konstruktions- und Übersetzungshinweise

TEIL **B** Literaturkundliche, historische und kulturhistorische Informationen

TEIL **C** Interpretationsfragen und Arbeitsaufgaben

Die im Kommentar verwendeten **Abkürzungen** stimmen mit den im "Stowasser" verwendeten weitgehend überein. Siehe auch das Verzeichnis am Ende des Kommentars, S. 23f.

Umschlag: Gerhard Reuter

1. Auflage 1989

Alle Rechte (ausgenommen für Österreich):

HPT Medien AG, Zug

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlages.

ISBN 3-209-00844-2 (Verlag Holder-Pichler-Tempsky, Wien)

ISBN 3-486-**13419**-1 (R. Oldenbourg Verlag, München)

Alleinvertrieb in der Bundesrepublik Deutschland:

R. Oldenbourg Verlag, München

Satz: Baroschrift, Wien

Druck: Novographic, Wien-Mauer (90)

INHALTSÜBERSICHT

Auswahl aus Phaedrus

| | |
|---|----|
| Prologus | 5 |
| 1,1 Lupus et agnus Der Wolf und das Lamm | 5 |
| 1,2 Ranae regem petierunt Die Frösche wollten einen König | 6 |
| 1,3 Graculus superbus et pavo Die hochmütige Krähe und der Pfau | 8 |
| 1,4 Canis per fluvium carnem ferens Der Hund will ein Stück Fleisch durch einen Fluß tragen | 8 |
| 1,7 Vulpes ad personam tragicam Der Fuchs zur Tragödienmaske | 9 |
| 1,13 Vulpes et corvus Der Fuchs und der Rabe | 10 |
| 1,15 Asinus ad senem pastorem Der Esel zum alten Hirten | 10 |
| 1,24 Rana rupta et bos Der zerplatzte Frosch und der Ochse | 11 |
| 1,30 Ranae metuentes taurorum proelia Die Frösche fürchten den Kampf der Stiere | 11 |
| 2,7 Muli duo et raptores Zwei Maultiere und die Räuber | 12 |
| 3,9 Socrates ad amicos Sokrates an die Freunde | 13 |
| 3,12 Pullus ad margaritam Der Hahn zur Perle | 13 |
| 3,18 Pavo ad Iunonem de voce sua Der Pfau beklagt sich bei Juno über seine Stimme | 14 |
| 4,3 De vulpe et uva Der Fuchs und die Traube | 14 |
| 4,10 De vitiis hominum Die Fehler der Menschen | 15 |
| 4,24 Mons parturiens Der kreißende Berg | 16 |
| 5,5 Scurra et rusticus Der Possenreißer und der Bauer | 16 |

| |
|------------------------|
| Ergänzungstexte |
|------------------------|

Ergänzungstexte aus dem lateinischen Mittelalter

| | |
|---|-----------|
| 1. Romulus Anglicus, <i>De presbytero et lupo</i> | |
| Der Priester und der Wolf | 17 |
| 2. Odo von Cherington, <i>De mure et catto</i> | |
| Die Maus und die Katze | 19 |
| 3. Odo von Cherington, <i>De caseo et corvo</i> | |
| Vom Käse und dem Raben | 20 |
| 4. Odo von Cherington, <i>De quodam Atheniensi</i> | |
| Über einen Athener | 21 |
| Literaturverzeichnis | 22 |
| Abkürzungsverzeichnis | 23 |

In Österreich:

Buch-Nr. 0554

Lachawitz – Smolak,
Fabeln

1. Auflage 1989

© Verlag Hölzner-Pichler-Tempsky
1096 Wien, Frankgasse 4

ISBN 3-209-00844-2